

Dagkilometers vervoer	1 JAAR (100 %)		3 JAAR (90 %)		5 - 10 JAAR (85 %)	
	min	max	min	max	min	max
163 tot 187	2,2510	2,8138	2,0259	2,5324	1,9134	2,3917
188 tot 212	2,1938	2,7422	1,9744	2,4680	1,8647	2,3309
213 en meer	2,1590	2,6987	1,9430	2,4288	1,8351	2,2939

VOERTUIGEN 36 - 45 PLAATSSEN

Dagkilometers vervoer	1 JAAR (100%)		3 JAAR (90%)		5 - 10 JAAR (85%)	
	min	max	min	max	min	max
60 tot 64	2,9932	3,7415	2,6939	3,3674	2,5442	3,1803
65 tot 74	2,8326	3,5408	2,5494	3,1867	2,4078	3,0097
75 tot 84	2,7347	3,4184	2,4613	3,0766	2,3245	2,9056
85 tot 94	2,6590	3,3237	2,3930	2,9913	2,2601	2,8251
95 tot 110	2,5749	3,2186	2,3174	2,8967	2,1886	2,7358
111 tot 127	2,4898	3,1123	2,2409	2,8011	2,1164	2,6455
128 tot 142	2,4293	3,0366	2,1863	2,7329	2,0649	2,5811
143 tot 162	2,3819	2,9774	2,1438	2,6797	2,0246	2,5308
163 tot 187	2,3226	2,9033	2,0904	2,6130	1,9742	2,4678
188 tot 212	2,2848	2,8560	2,0563	2,5704	1,9421	2,4276
213 en meer	2,2474	2,8093	2,0227	2,5284	1,9103	2,3879

VOERTUIGEN 46 - 80 PLAATSSEN

Dagkilometers vervoer	1 JAAR (100%)		3 JAAR (90%)		5 - 10 JAAR (85%)	
	min	max	min	max	min	max
60 tot 64	3,1471	3,9339	2,8324	3,5405	2,6750	3,3438
65 tot 74	3,0090	3,7612	2,7081	3,3851	2,5576	3,1970
75 tot 84	2,8950	3,6188	2,6055	3,2569	2,4608	3,0760
85 tot 94	2,8110	3,5137	2,5298	3,1623	2,3893	2,9866
95 tot 110	2,7417	3,4271	2,4675	3,0844	2,3304	2,9130
111 tot 127	2,6463	3,3079	2,3817	2,9771	2,2494	2,8117
128 tot 142	2,5838	3,2297	2,3254	2,9067	2,1962	2,7452
143 tot 162	2,5434	3,1793	2,2891	2,8614	2,1619	2,7024
163 tot 187	2,4874	3,1093	2,2387	2,7984	2,1143	2,6429
188 tot 212	2,4424	3,0530	2,1982	2,7477	2,0761	2,5951
213 en meer	2,4074	3,0093	2,1667	2,7084	2,0463	2,5579

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2021/32650]

23 JUILLET 2021. — COVID-19 (coronavirus SARS-CoV 2). — Lignes directrices pour les personnes qui se sont rendues dans une zone à haut risque de transmission et arrivant sur le territoire bruxellois

Madame, Monsieur,

Pour prévenir la propagation du coronavirus SARS-CoV 2, le Collège réuni de la Commission communautaire commune a adopté certaines réglementations, notamment pour les personnes arrivant sur le territoire bruxellois en provenance d'autres pays. Le risque d'être infecté par le virus SARS-CoV 2 existe dans le monde entier. En Belgique, il

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C - 2021/32650]

23 JULI 2021. — COVID-19 (coronavirus SARS-CoV 2). — Richtlijnen voor personen die in een hoogrisicogebied zijn geweest en aankomen op Brussels grondgebied

Mevrouw, Mijnheer,

Om de verspreiding van het SARS-CoV 2 coronavirus tegen te gaan heeft het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bepaalde regelgeving genomen, meer bepaald voor mensen die vanuit andere landen aankomen op Brussels grondgebied. Het risico om besmet te geraken met SARS-CoV-2 virus doet zich

existe une approche générale concernant les restrictions/recommandations pour les voyages transfrontaliers. Il en est de même pour les exceptions aux obligations de quarantaine et de dépistage à l'arrivée sur le territoire belge.

L'article 13/1 de l'ordonnance du 19 juillet 2007 relative à la politique de prévention en santé, combiné avec l'arrêté du 1^{er} juillet 2021 cité ci-dessous, stipule que, d'une part, les personnes qui se sont rendues dans une zone à haut risque et, d'autre part, les personnes considérées comme personnes de contact présentant un profil à haut risque par le médecin-inspecteur d'hygiène, sont tenues :

1° de consulter, dans les plus brefs délais, un médecin pour se soumettre à un dépistage ; et

2° de suivre immédiatement une quarantaine dont la durée est définie par le médecin-inspecteur d'hygiène.

Ces obligations s'appliquent jusqu'à la fin de l'état d'épidémie de coronavirus SARS-CoV2 (COVID-19) dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Le médecin-inspecteur d'hygiène dispose donc d'une certaine marge d'appréciation à cet égard.

Le 1^{er} juillet 2021, le Collège réuni a adopté un arrêté relatif aux dérogations d'obligation de quarantaine et de prélèvement d'échantillon dans le cadre de la lutte contre la pandémie de COVID-19.

Cet arrêté d'exécution prévoit également que le médecin-inspecteur d'hygiène doit établir certaines modalités, notamment par rapport aux faits d'avoir été vacciné contre le COVID-19, d'avoir été testé négatif ou d'avoir guéri du COVID-19 il y a quelque temps.

Les lignes directrices qui encadrent les décisions du médecin-inspecteur d'hygiène sont ici décrites clairement. Les mêmes règles sont appliquées dans toutes les entités fédérées de Belgique. Ces mesures peuvent évoluer selon la situation épidémiologique et les connaissances scientifiques.

1. Arrivée ou retour d'un pays de l'UE ou de l'espace Schengen

a. Arrivée ou retour de zone verte ou orange

Aucune mesure : ni test ni quarantaine

b. Arrivée ou retour de zones rouges de pays de l'UE :

i. Personnes ayant leur résidence principale en Belgique :

* si vacciné ou en possession d'un certificat de rétablissement : dispense de test et quarantaine

* si pas vaccinées ou pas en possession d'un certificat de rétablissement : à partir de 12 ans un test PCR effectué au plus tôt 72 heures avant l'arrivée sur le territoire belge ou le jour 1 ou 2 du retour avec quarantaine jusqu'à ce que le résultat du test soit connu. Un test PCR positif entraîne une obligation d'isolement de 10 jours qui ne peut être interrompue.

ii. non-résidents belges : auront accès au territoire sous les conditions suivantes :

* si vacciné ou certificat de rétablissement : dispense de test et quarantaine

* si pas vaccinées ou pas en possession d'un certificat de rétablissement : le test PCR doit être effectué à l'étranger à partir de 12 ans, au plus tôt 72 heures avant l'arrivée sur le territoire belge ; pas de quarantaine

iii. Arrivée ou retour après un séjour de moins de 48 heures: pas d'obligation de test ou de quarantaine

2. Arrivée ou retour d'un pays tiers figurant à l'annexe I de la recommandation (UE) 2020/912 du Conseil du 30 juin 2020

a. Arrivée ou retour de zone verte ou orange

Pas de test ni de quarantaine.

b. Arrivée ou retour de zone rouge

i. Personnes ayant leur résidence principale en Belgique :

* si vaccinées ou en possession d'un certificat de rétablissement : dispense de test et de quarantaine.

* si pas vaccinées ou pas en possession d'un certificat de rétablissement : à partir de 12 ans un test PCR effectué au plus tôt 72 heures avant l'arrivée sur le territoire belge ou le jour 1 ou 2 du retour, avec quarantaine jusqu'à ce que le résultat du test soit connu.

namelijk wereldwijd voor. Binnen België is er een algemene aanpak van grensoverschrijdende reisbeperkingen/aanbevelingen en uitzonderingen op de verplichtingen inzake quarantaine en staalafname bij aankomst op Belgisch grondgebied.

Artikel 13/1 van de ordonnantie van 19 juli 2007 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, in samenlezing met het verder aangehaalde besluit van 1 juli 2021, stelt dat, enerzijds, personen die in een hoogrisicogebied zijn geweest en, anderzijds, personen die de geneesheer-gezondheidsinspecteur beschouwt als contactpersoon die een hoog risicoprofiel vertonen, ertoe gehouden is:

1° om zo snel mogelijk een arts te raadplegen om zich te onderwerpen aan een test; en

2° om onmiddellijk een quarantaine te ondergaan waarvan de duur bepaald wordt door de geneesheer-gezondheidsinspecteur.

Deze verplichtingen gelden totdat het einde van de epidemie van het SARS-CoV 2 coronavirus (COVID-19) in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad wordt vastgesteld.

De geneesheer-gezondheidsinspecteur heeft hierin dus een bepaalde beoordelingsmarge.

Op 1 juli 2021 heeft het Verenigd College een besluit aangenomen betreffende de uitzonderingen op de verplichtingen inzake quarantaine en staalafname in het kader van de strijd tegen de COVID-19-pandemie.

Ook dit uitvoeringsbesluit legt vast dat de geneesheer-gezondheidsinspecteur bepaalde modaliteiten dient te bepalen, onder meer wat betreft het tegen COVID-19 te zijn ingeënt, negatief te hebben getest of enige tijd geleden van COVID-19 te zijn hersteld.

De richtlijnen die de beslissingen van de geneesheer-gezondheidsinspecteur omkaderen, worden hier duidelijk beschreven. Dezelfde regels worden in alle gefedereerde entiteiten van België gehanteerd. Deze maatregelen kunnen naargelang de epidemiologische situatie en de wetenschappelijke kennis evolueren.

1. Aankomst of terugkeer uit EU-landen of uit de Schengenzone

a. Aankomst of terugkeer uit een groene of oranje zone

Geen maatregelen: geen test, geen quarantaine

b. Aankomst of terugkeer uit rode zones van EU-landen:

i. Personen met hoofdverblijfplaats in België:

* indien gevaccineerd of in bezit van certificaat van herstel: vrijstelling van tests en quarantaine

* indien niet gevaccineerd of niet in bezit van certificaat van herstel: vanaf 12 jaar een PCR-test uitgevoerd ten vroegste 72 uur voor aankomst op Belgisch grondgebied of op dag 1 of dag 2 van de terugkeer met quarantaine tot het resultaat van de test bekend is. Een positieve PCR-test heeft een isolatieverplichting van 10 dagen tot gevolg, die niet onderbroken kan worden.

ii. Belgische niet-ingezetenen:

* indien gevaccineerd of certificaat van herstel: vrijstelling van tests en quarantaine

* indien niet gevaccineerd of niet in bezit van certificaat van herstel: de PCR-test moet in het buitenland worden uitgevoerd vanaf 12 jaar, ten vroegste 72 uur voor aankomst op Belgisch grondgebied; geen quarantaine.

iii. Aankomst of terugkeer na een verblijf van minder dan 48 uur: geen verplichting tot testen of quarantaine

2. Aankomst of terugkeer uit derde landen opgenomen in bijlage I bij de Aanbeveling (EU) 2020/912 van de Raad van 30 juni 2020:

a. Aankomst of terugkeer uit een groene of oranje zone

Geen test, geen quarantaine

b. Aankomst of terugkeer uit een rode zone

i. Personen met hoofdverblijfplaats in België:

* indien gevaccineerd of in bezit van certificaat van herstel: vrijstelling van tests en quarantaine.

* indien niet gevaccineerd of niet in bezit van certificaat van herstel: vanaf 12 jaar een PCR-test uitgevoerd ten vroegste 72 uur voor aankomst op Belgisch grondgebied of op dag 1 of dag 2 van de terugkeer, met quarantaine tot het resultaat van de test bekend is.

ii. Personnes n'ayant pas leur résidence principale en Belgique :

* si vaccinées ou en possession d'un certificat de rétablissement : dispense de test et de quarantaine.

* si pas vaccinées ou pas en possession d'un certificat de rétablissement : le test PCR doit être effectué à l'étranger à partir de 12 ans, au plus tôt 72 heures avant l'arrivée sur le territoire belge ; pas de quarantaine.

iii. Pas d'obligation de test ou de quarantaine au retour après un séjour de moins de 48 heures sans transporteur.

3. Arrivée ou retour d'un pays tiers ne figurant pas à l'annexe I de la recommandation (UE) 2020/912 du Conseil du 30 juin 2020 :

a. Européens et résidents européens : à l'arrivée

* si complètement vacciné EMA (vaccin approuvé par l'Agence européenne du médicament) + 2 semaines : test le jour 1 et quarantaine jusqu'au résultat du test.

* si pas complètement vacciné EMA + 2 semaines : quarantaine de 10 jours + double test au jour 1 et jour 7, mais éventuellement limité à 7 jours (exceptions à la quarantaine/au test).

b. Ressortissants de pays hors UE :

* voyages essentiels autorisés :

o si complètement vacciné EMA + 2 semaines : test le jour 1 et quarantaine jusqu'au résultat du test.

o si pas complètement vacciné EMA + 2 semaines : quarantaine de 10 jours + double test au jour 1 et jour 7, mais éventuellement limité à 7 jours (exceptions à la quarantaine/au test).

* voyages non essentiels uniquement autorisés si complètement vacciné EMA + 2 semaines : test le jour 1 et quarantaine jusqu'au résultat du test.

c. Règle des 48 heures

Aucune obligation de test ou de quarantaine au retour après un séjour de moins de 48 heures sans transporteur.

L'obligation de disposer d'un test négatif préalable ou d'un certificat de vaccination, de test ou de rétablissement reconnu par la Belgique pour les voyageurs sans résidence principale en Belgique reste d'application.

4. Arrivée ou retour d'une zone à haut risque où des variants préoccupants sont fortement présents

a. Pays tiers

i. Belges et résidents belges

* Quarantaine obligatoire de 10 jours et test PCR au jour 1 et jour 7

* Pas d'exception à la quarantaine sauf pour les diplomates et les professionnels du transport pour l'exercice de leur fonction en Belgique.

ii. non-résidents belges

i. Voyages interdits

ii. Exception pour les diplomates, les professionnels du transport, le partenaire/les enfants sous le même toit, le transit, les raisons humanitaires impératives reconnues par l'Office des Etrangers (p.ex. pour visite palliative) et les motifs de sécurité nationale : quarantaine de 10 jours et test PCR au jour 1 et au jour 7, sauf pour l'exercice de leur fonction en Belgique.

L'obligation de disposer d'un test négatif préalable ou d'un certificat de vaccination, de test ou de guérison reconnu par la Belgique pour les voyageurs sans résidence principale en Belgique reste d'application.

b. Pays faisant partie de l'UE ou de l'espace Schengen

* si pas vaccinés : test PCR le jour 1 et quarantaine jusqu'au résultat du test et nouveau test PCR le jour 7. Le test du premier jour n'est pas nécessaire si la personne en question a déjà fait un test PCR dans les 72 heures précédant l'arrivée sur le territoire belge.

* aucune obligation de test ou de quarantaine au retour après un séjour de moins de 48 heures sans transporteur).

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

R. MAHIEU
Médecin-inspecteur d'hygiène

ii. Personen zonder hoofdverblijfplaats in België:

* indien gevaccineerd of in bezit van certificaat van herstel: vrijstelling van tests en quarantaine.

* indien niet gevaccineerd of niet in bezit van certificaat van herstel: de PCR-test moet in het buitenland worden uitgevoerd vanaf 12 jaar, ten vroegste 72 uur voor aankomst op Belgisch grondgebied; geen quarantaine.

iii. Geen verplichting tot testen of quarantaine bij terugkeer na een verblijf van minder dan 48 uur zonder vervoerder.

3. Aankomst of terugkeer uit derde landen niet opgenomen in bijlage I bij de Aanbeveling (EU) 2020/912 van de Raad van 30 juni 2020:

a. Europeanen en Europese ingezetenen: bij aankomst

* indien volledig EMA-gevaccineerd (vaccin goedgekeurd door het Europees Geneesmiddelenbureau) + 2 weken: test op dag 1 en quarantaine tot testresultaat.

* indien niet volledig EMA-gevaccineerd + 2 weken: quarantaine van 10 dagen + dubbele test op dag 1 en dag 7, maar mogelijk beperkt tot 7 dagen (uitzonderingen op quarantaine/tests).

b. Niet-EU-ingezetenen:

* toegestane essentiële reizen:

o indien volledig EMA-gevaccineerd + 2 weken: test op dag 1 en quarantaine tot testresultaat.

o indien niet volledig EMA-gevaccineerd + 2 weken: quarantaine van 10 dagen + dubbele test op dag 1 en dag 7, maar mogelijk beperkt tot 7 dagen (uitzonderingen op quarantaine/tests).

* niet-essentiële reizen enkel toegestaan indien volledig EMA-gevaccineerd + 2 weken: test op dag 1 en quarantaine tot testresultaten.

c. Regel van 48 uur

Geen verplichting tot testen of quarantaine bij terugkeer na een verblijf van minder dan 48 uur zonder vervoerder.

De verplichting om over een voorafgaande negatieve test of over een door België erkend vaccinatie-, test- of herstelcertificaat te beschikken voor reizigers zonder hoofdverblijfplaats in België blijft van toepassing.

4. Aankomst of terugkeer uit een hoogrisicogebied waar zorgwekkende varianten sterk aanwezig zijn

a. Derde landen

i. Belgen en Belgische ingezetenen

* Verplichte quarantaine van 10 dagen en PCR-test op dag 1 en dag 7

* Geen uitzondering op de quarantaine behalve voor diplomaten en professioneel vervoerspersoneel voor de uitoefening van hun functie in België.

ii. Belgische niet-ingezetenen

i. Reisverbod

ii. Uitzondering voor diplomaten, professioneel vervoerspersoneel, partner/kinderen onder zelfde dak, doorreizen, dwingende humanitaire reden erkend door de Dienst Vreemdelingenzaken (bijvoorbeeld voor palliatief bezoek) en motieven van nationale veiligheid: quarantaine van 10 dagen en PCR-test op dag 1 en dag 7, behalve voor de uitoefening van hun functie in België.

De verplichting om over een voorafgaande negatieve test of over een door België erkend vaccinatie-, test- of herstelcertificaat te beschikken voor reizigers zonder hoofdverblijfplaats in België blijft van toepassing.

b. Landen die deel uitmaken van de EU of Schengenzone:

* indien niet gevaccineerd: PCR-test op dag 1 en quarantaine tot het testresultaat en op dag 7 opnieuw een PCR-test. De test op dag 1 vervalt indien de persoon in kwestie reeds PCR-getest werd tijdens de 72 uur voorafgaand aan de aankomst op het Belgisch grondgebied.

* geen verplichting tot testen of quarantaine bij terugkeer na een verblijf van minder dan 48 uur zonder vervoerder.

Hoogachtend,

R. MAHIEU
Geneesheer-gezondheidsinspecteur